

EDITORIAL

La Agroecología y la Transformación del Sistema Alimentario

Este monográfico de Agroecología presenta la traducción de la edición especial inaugural de la revista científica internacional *Agroecology and Sustainable Food Systems (ASFS)*, anteriormente titulada *Journal of Sustainable Agriculture (JSA)*. Este número especial se dedica a definir el enfoque agroecológico, y a señalar como éste debe abrir el camino para la transformación de los sistemas alimentarios dentro de un marco de sostenibilidad, desde las semillas y la tierra, y a través de todo su proceso hasta la mesa. Los editores invitados V. Ernesto Méndez, Christopher Bacon y Rose Cohen han realizado un excelente trabajo reuniendo las perspectivas interdisciplinarias que han ayudado a formar nuestra comprensión de la agroecología: cómo promueve el cambio mediante la acción participativa en la investigación y la educación, y por qué es tan importante que la agroecología abra los caminos que lleven la sostenibilidad a todos los pueblos y en todas las partes de nuestro sistema alimentario global. Los fundamentos ecológicos están claros, pero los componentes sociales y políticos en los que el cambio social es tan necesario, son mucho menos claros. Este número especial reúne agroecólogos y agroecólogas procedentes de múltiples perspectivas profesionales, lugares y experiencias, pero todos con un objetivo común de vincular la investigación, la práctica y el cambio social de maneras verdaderamente transformadoras.

Los objetivos y el alcance de la revista siguen siendo los mismos en gran medida – *ASFS* está dedicado a los sectores rápidamente emergentes de la agroecología y los sistemas alimentarios sostenibles. La revista seguirá centrándose en los cambios que deben realizarse en el diseño y el manejo de nuestros sistemas alimentarios con el fin de equilibrar el uso de recursos naturales y la protección medioambiental, con las necesidades productivas, la viabilidad económica, la justicia social y el bienestar humano. *ASFS* seguirá examinando nuestros actuales sistemas alimentarios, desde la producción hasta el consumo, y la necesidad urgente de una transición hacia la sostenibilidad de largo plazo. Promoveremos el estudio participativo y la evaluación de soluciones alternativas a los complejos problemas de los sistemas alimentarios, tales como el agotamiento de los recursos, la degradación medioambiental, la reducción de la agrobiodiversidad, el hambre y la inseguridad alimentaria mundial persistentes, la consolidación de la industria alimentaria, el cambio climático y la pérdida de agricultores y tierras agrícolas. En relación a estos temas, la *ASFS* y la revista *Agroecología* comparten objetivos muy parecidos, y por ello la importancia de traducir este número especial y de publicarlo, con acceso abierto, en un importante medio en idioma castellano, como lo es *Agroecología*. En lugar de concentrarnos principalmente en los distintos componentes disciplinares de la agricultura y los sistemas alimentarios, *ASFS* seguirá la trayectoria comenzada por *JSA*, utilizando el planteamiento interdisciplinar descrito en el número especial, con el fin de buscar las acciones transformadoras en nuestros sistemas de producción de alimentos y de consumo, como parte de los múltiples procesos que están sucediendo en el complejo paisaje de la agricultura, la conservación y la interacción humana.

Como editor del *ASFS*, quiero agradecer al equipo editor de *Agroecología* por su apoyo y entusiasmo con la traducción y publicación de este Monográfico, así como a la editorial Taylor & Francis por ceder los derechos de contenido a un precio reducido. También quiero agradecer al Consejo Editorial de *ASFS* por haber proporcionado las perspectivas, conocimientos y experiencia necesarios para nuestro proyecto agroecológico, así como por haber arbitrado los artículos de este número especial.